



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

www.hvmcc.org

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN - NĂM A
24th SUNDAY IN ORDINARY TIME - YEAR A

Ngày 13 Tháng 9 Năm 2026

Lm Chánh Xứ/**Pastor** Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483
Phó Tế/**Deacon** Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488
Phó Tế/**Deacon** Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962
Phó Tế/**Deacon** Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658
Sr/**Sister** Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

Chương Trình Phụng Vụ

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/Weekdays 7:00 pm
Thứ Sáu/Friday 6:30 pm
Thứ Bảy/Saturday 7:00 pm
Chúa Nhật/Sunday 8am, 10am (Việt), **12:30pm Eng**

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào,
xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:30 pm
Third Sunday of the month after 12:30 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

CHẦU THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Sáu/every Friday - Chapel
Chầu Thánh Thể/**Community** 9 am – 10 am
Chầu Thánh Lặng/**Silent** 10 am – 5:45 pm
Ơn Thiên Triệu/**Vocation** 5:45 pm – 6:15 pm

Thứ Sáu đầu tháng/every 1st Friday - Church

Chầu Thánh Thể/**Community** 7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/every 1st Saturday
Chầu Thánh Thể /**Community** 7:45 pm

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN - NĂM A

--- LỊCH PHỤNG VỤ ---

Chúa Nhật XXIV Thường Niên

Sir 27:30—28:7/Rom 14:7-9/Mt 18:21-35

Thứ Hai: Nm 21:4b-9/Phil 2:6-11/Jn 3:13-17

Thứ Ba: Hr 5:7-9/Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35

Thứ Tư: 1 Cor 12:31—13:13/Lk 7:31-35

Thứ Năm: 1 Cor 15:1-11/Lk 7:36-50

Thứ Sáu: 1 Cor 15:12-20/Lk 8:1-3

Thứ Bảy: 1 Cor 15:35-37, 42-49/Lk 8:4-15

Chúa Nhật XXV Thường Niên

Is 55:6-9/Phil 1:20c-24, 27a/Mt 20:1-16a

SUY NIỆM

Và bạn nữa, người bạn của giây phút cuối cùng. Bạn không hiểu điều bạn đã làm. Cầu xin cho hai chúng ta là những người trộm lành được gặp lại nhau trên Thiên quốc, ... Chúa là Chúa của hai chúng ta.”

Đó là lời trời của cha Christian de Chergé viết cho người Hồi giáo nào đó sẽ ám sát mình, bởi cha biết cái chết là điều không sao tránh khỏi. Ta không thấy có chút hờn oán nào. Cha coi kẻ giết mình như một người bạn, một người trộm lành như cha, và cha mong được sống với anh trên trời.

Tha thứ một cách phi thường và hồn nhiên, đó là thái độ của người thấm nhuần Kitô giáo. Các tôn giáo đều dạy sự tha thứ. Tha thứ để làm cho oán tiêu tan, để phá vỡ cái vòng oan nghiệt trói buộc con người.

Kitô giáo mời gọi tha thứ vì một lý do khác: Tôi phải tha thứ cho anh em tôi vì Chúa đã liên tục tha thứ cho tôi. Đời tôi là một chuỗi những vấp ngã, được đan kết với bao thứ tha. Ơn tha thứ như dòng suối chảy vào đời tôi, nếu bị ngăn lại, nó sẽ thành ao tù, nó chỉ trong lành khi được chảy đến tha nhân.

Tha thứ là khả năng của Thiên Chúa. Tự sức riêng, ta không ra khỏi được vòng oán thù. Chẳng ngày nào thế giới không có tiếng súng. Luật mắt đền mắt là luật công bằng, nhưng có thể làm cả thế giới hoá mù. Chỉ sự tha thứ mới đem lại bình an. Dám tha thứ là dám chịu thiệt thòi, dám tin rằng cuối cùng tình thương sẽ thắng. Quả tim chai đá phải tan chảy trước tình thương.

Đức Giêsu mời gọi chúng ta tha thứ, không phải 7 lần, mà là 70 lần 7, nghĩa là tha thứ như Thiên Chúa, tha vô giới hạn. Cần biết chạnh lòng thương như Thiên Chúa, để sẵn sàng tha cho bạn mình một món nợ nhỏ, vì Chúa đã tha cho mình món nợ khổng lồ. Chúng ta chỉ biết chắc mình đã được Chúa tha, khi chúng ta không giữ ƠN tha thứ cho riêng mình, khi chúng ta mang quả tim thương xót của Đấng hay tha thứ.

Cha Chergé đã bị giết cũng với 6 đan sĩ khác. Chắc nay cha hiểu rõ hơn câu này: “Vì chính khi thứ tha, là khi được tha thứ.”



REFLECTION

“And you too, my friend of the final moment, You do not understand what you have done. May the two of us, like the good thieves, meet again in Heaven The Lord is the Lord of us both.” These were the final words of Father Christian de Chergé, written to a Muslim who would eventually assassinate him, because Father Chergé knew that death was unavoidable.

We find not the slightest trace of resentment in his words. He regarded the man who would kill him as a friend, as a good thief like himself, and he hoped to live with him in Heaven. To forgive in such an extraordinary and spontaneous way—that is the attitude of someone deeply rooted in Christianity.

All religions teach forgiveness. Forgiveness makes resentment disappear and breaks the vicious cycle of hostility that binds human beings. Christianity calls us to forgive for another reason: I must forgive my brothers and sisters because God has continually forgiven me.

My life is a chain of countless falls, woven together with countless acts of forgiveness. God’s forgiveness is like a stream flowing into my life. If that stream is blocked, it becomes stagnant. It remains fresh and pure only when it continues to flow toward others.

Forgiveness is a capacity that comes from God. By our own strength, we cannot escape the cycle of resentment and hatred. There is not a day when the world is without the sound of gunfire.

The law of “an eye for an eye” is a law of justice, but it can eventually make the whole world blind. Only forgiveness can bring peace. To dare to forgive is to dare to accept loss and suffering, trusting that in the end, love will triumph. A hardened heart must melt before love.

Jesus calls us to forgive—not seven times, but seventy times seven—meaning that we are to forgive as God forgives: without limit. We must learn to have compassion like God, so that we are ready to forgive our friend a small debt, because God has forgiven us an enormous debt.

We know for certain that we have truly received God’s forgiveness only when we do not keep that gift of forgiveness for ourselves but carry within us the merciful heart of the One who is always ready to forgive. Father Chergé was killed together with six other monks. Perhaps now he understands even more deeply these words: “For it is in forgiving that we ourselves are forgiven.”

CHẦU THÁNH THỂ - ADORATION

Chầu Thánh Thể là gì?

Hiểu một cách đơn giản, chầu Thánh Thể là thờ lạy hoặc tôn vinh sự hiện diện Thánh Thể của Chúa Kitô. Trong một ý nghĩa sâu xa hơn, nó liên quan đến việc “chiêm ngưỡng mầu nhiệm của Chúa Kitô thực sự hiện diện trước mắt chúng ta”. Trong Giờ Chầu Thánh Thể, chúng ta “nhìn và chờ đợi”, chúng ta giữ im lặng với sự hiện diện của Ngài và mở lòng để Ân sủng của Chúa tuôn tràn từ Thánh Thể ... Bằng cách thờ lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, chúng ta sẽ trở nên những gì Thiên Chúa muốn! Như một thói nam châm, Chúa lôi kéo chúng ta đến với Ngài và nhẹ nhàng biến đổi chúng ta. Đúng nghĩa nhất ... chầu Thánh Thể là “lúc Thiên Chúa và nhân loại cùng kết hợp với nhau!”



What is Eucharistic Adoration?

Simply understanding, Eucharistic Adoration is adoring or honoring the Eucharistic Presence of Christ. In a deeper sense, it involves "the contemplation of the Mystery of Christ truly present before us".

During Eucharistic Adoration, we "watch and wait", we remain "silent" in His Presence and open ourselves to His Graces which flow from the Eucharist ... By worshipping the Eucharistic Jesus, we become what God wants us to be! Like a magnet, The Lord draws us to Himself and gently transforms us.

In its fullest essence ... Eucharistic Adoration is "God and Man reaching out for each other, at the same time!"

HÃY ĐẾN VỚI CHÚA THÁNH THỂ - COME TO EUCHARISTIC ADORATION

- Thứ Sáu từ 9:00AM – 6:00PM tại Nhà Nguyện – Chầu Thánh Lặng
 - Every Friday from 9:00AM – 6:00PM at Chapel – Silent Adoration
- Thứ Sáu đầu tháng sau Lễ tại Thánh Đường – Chầu Thánh Tâm
 - First Friday of the month after 6:30PM Mass at Church.
- Thứ Bảy đầu tháng sau Lễ tại Thánh Đường – Chầu Mẫu Tâm
 - First Saturday of the month after 6:30PM Mass at Church.

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 13 tháng 9

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
9:45 AM	Thiếu Nhi Thánh Thể	All Rooms
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
11:15 AM	Giáo Lý	All Rooms
12:30 PM	English Mass	Church
5:00 PM	Suy Tôn Thánh Giá	Church

Thứ Hai, ngày 14 tháng 9 – Suy Tôn Thánh Giá

8:25 AM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
9:00 AM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Ba, ngày 15 tháng 9 – Đức Mẹ Sầu Bi

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Tư, ngày 16 tháng 9

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Năm, ngày 17 tháng 9

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel
7:30 PM	Ca Đoàn Thánh Gia tập hát	Rm 207

Thứ Sáu, ngày 18 tháng 9

9 AM - 6 PM	Chầu Thánh Thể – Thánh Lặng	Chapel
6:30 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Bảy, ngày 19 tháng 9

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Church
7:00 PM	Thánh Lễ	Church

Chúa Nhật, ngày 20 tháng 9

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
9:45 AM	Thiếu Nhi Thánh Thể	All Rooms
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
11:15 AM	Giáo Lý	All Rooms
12:30 PM	English Mass	Church

Ý LỄ TRONG TUẦN

(Người xin để trong ngoặc)

Thứ Bảy 12/9/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễu (9/60) (GD Ông Phạm Bình Ánh và các con)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễu (7/30) (GD Bác Thân)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễu (7/30) (GD chú cô Kiếm)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (3/6) (ÔB Bức)
+ Lh Isave Nguyễn Thị Tuyết Minh (3/4) (Định Trần)
+ Lh maria Phạm Thị Diên (3/8) (An Tran)
+ Lh Maria, Catarina (26/30) (AC Toán)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (28/125) (Vợ và các con)
+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (29/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (12/30) (Đại GD Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)
+ Các Lh Clara Lan Phạm mới qua đời, Vincente Kiết Phạm, Gioan Baotixita Lân Phạm, Vincente Khản Nguyễn, Clara Liêng Trần, ông bà nội ngoại; xin cho GD bình an (20/20) (Bà Thuý Phạm và GD)
+ Lh Maria Trần Thị Dung (10/10) (Các bạn thân hữu Anh Hà Chị Hương)
+ Xin chỉ như ý (10/10) (ÔB Tốt Liên)
+ Lh Phero Maria Phạm Lâm (5/5) (AC Chương Nguyên)
+ Tạ ơn Chúa và Mẹ; Bình an cho GD; xin chữa lành bệnh (5/6) (Monica Diệp Bích Ngọc)
+ Lễ tạ ơn, xin cảm ơn Chúa Mẹ và thân nhân, cầu cho con bình an trong phẫu thuật (4/5) (Thanh Thuý)
+ Lh Maria Lê Thị Nay mới qua đời bên VN được lên chốn thiên đàng nghỉ ngơi (2/2) (Sary Nguyen)
+ Lh Maria Hoàng Thị Trâm lễ giỗ, Lh Michael, Gioan Baotixita, Maria (2/2) (Duong Thuy Nguyen)
+ Lh Teresa & Maria (1/40) (Bác Luận và GD)
+ Lh Isave Nguyễn Thị Tuyết Minh (1/2) (Hội ĐMHCG)
+ Các Lh, Lh Phêrô Trần Cảnh, Andrew Trần Lộc (1/5) (Ấn danh)
+ Lh Maria Phạm Thị Hoa (Mai Nguyễn)
+ Lh Phêrô lễ giỗ, các Lh trong nơi luyện tội (Phạm Đào Vui)
+ Lh các hội viên đã qua đời; bình an cho các hội viên (Hội ĐMHCG)
+ Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều (GD AC Thành Thắng)
+ Lh Maria Phạm Thị Lo (Ấn danh)
+ Lh Phaolo Vũ Thái Tạo (Hoàng Kim Lan)
+ Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)
+ Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; bình an cho GD (GD)
+ Các Lh, 2 Lh Phêrô, Giuse; bình an cho GD, tạ ơn Ba Đấng (Ấn danh)
Chúa Nhật 13/9/2026 @ 8:00 AM, 10:00 AM, 12:30 PM
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễu (10/60) (GD Ông Phạm Bình Ánh và các con)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễu (8/30) (GD Bác Thân)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễu (8/30) (GD chú cô Kiếm)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (4/6) (ÔB Bức)
+ Lh Isave Nguyễn Thị Tuyết Minh (4/4) (Định Trần)
+ Lh maria Phạm Thị Diên (4/8) (An Tran)
+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (30/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (36/125) (Vợ và các con)
+ Lh Maria, Catarina (27/30) (AC Toán)
+ Lh Phaolô Lê Trọng Diệp (4/5) (GD Hưng Ngọc)
+ Lh Maria Phạm Thị Bích Hồng (45/52) (Chồng và các con)
+ Cầu cho các bệnh nhân của Giáo xứ (46/52) (Trường Hoàng & Mai)
+ Lh Anna Nguyễn T Khoát, Maria Hoàng T Bích (26/30) (Định & Thuý)
+ Lh Giuse Phan Thế Khôi (35/52) (Vợ và Các Con)
+ Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (36/50) (GD Họ Vương)
+ Lh Cha ĐaMinh Nguyễn Đức Hạnh, Anna Phạm Thị Kiệu, Anna Dương Thị Liễu, Anna Dương Thị Mai, Anna Dương Thị Gấm, Giuse Dương Danh Liêm, Giuse Phạm Hoàng Chương (36/52) (GD)
+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (27/52) (GD)
+ Lh Giuse Đoàn Hành Chánh (21/52) (GD)
+ Lh tiên nhân và Micae (11/50) (Hoàng Đ. Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh thai nhi, mồ côi, cảnh sát, ông bà tổ tiên (14/40) (Helena Pham)
+ Lh Matta; xin cho cháu gái con sắp ra đời được khoẻ mạnh bình an (Tuấn Mai & Loan Phạm)
+ Lh Luca Phạm Hữu Khảm (GD)

+ Tạ ơn Thiên Chúa đã cho gia tộc họ Đinh được có cơ hội cống hiến, hy sinh cho Thiên Chúa (11/52) (Toán & Khuyên)
+ Lh Maria Vũ Thị Lướt mới qua đời ở Đức (10/10) (Ấn danh)
+ Lh Maria Phan Thị Nhấn mới qua đời (8/10) (Đinh Bảo và Thảo)
+ Lh Maria Phan Thị Nhấn mới qua đời (8/10) (2 Con Đinh Châu)
+ Lh Maria Phan Thị Nhấn mới qua đời (8/10) (Đinh Thắng và Phương)
+ Lh Maria Phan Thị Nhấn (7/52) (Các con và các cháu)
+ Lh Cha Giuse Ngọc và Anna Ngà (8/10) (GD Cường Lý)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (6/22) (Ấn danh)
+ Lh Phêrô Trần Đức Thắng, Phaolô Nguyễn Trung Liễu, Anna Hồ Thị Quân, Anna Hồ Thị Lục, Phêrô Trần Đức Đạt (6/30) (ÔB Trần Ngọc Ân)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (5/100) (Ấn danh)
+ Lh Giuse, Lh nội ngoại 2 bên (5/5) (Nguyễn Văn Khanh & Kim Thoa)
+ Bình an cho GD, xin ban cho chúng con ơn có con gái; các Lh Maria Nguyễn Thị Liền, Heronimo Luru Văn Khắc, Maria Nguyễn Thị Huệ, Phaolô Vũ Huy Khánh, Phêrô Trần Văn Tường, Anna Đỗ Thị Thảo, Maria Trần Thị Cây, Phêrô Nguyễn Văn Doan, Anê Luru Thị Hồng, Inê Đỗ Thị Đào, các linh hồn (4/10) (Hùng-Quỳên)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (4/5) (Hung & Ha Nguyen)
+ Lh Têrêsa-Phêrô, các Lh ông bà tổ tiên, cha mẹ, họ hàng, tiên nhân, ân nhân hai bên, các Lh trong nơi luyện tội; xin cho con gái lớn mạnh khoẻ và bình an, xin tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh (4/5) (Phạm Đào Vui)
+ Lh Phêrô Lâm Phạm (4/4) (Khiển Nguyễn)
+ Lh Giuse Lại Đình Mộc, tiên nhân, ông bà cha mẹ nội ngoại; xin cho GD con được mọi sự bình an (4/10) (GD xin)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (4/5) (Đoàn Thanh Niên Công Giáo)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (3/50) (GD Huấn Hằng)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (3/50) (GD Sơn-Hương)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (3/6) (Bà Cố Cử & 2 em Đấng)
+ Lh Giuse Phạm Xuân Trường (3/5) (Ấn danh)
+ Lh Phêrô Nguyễn Trung Lành (3/10) (ÔB Trần Ngọc Ân)
+ Lh ĐaMinh Ngô Tích lễ giỗ 2 năm (7/15) (Gia Đình xin)
+ Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (7/30) (Đại GD Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)
+ Lh Antôn mới qua đời (2/10) (Vợ Quan Kim Ngọc và các con)
+ Lh Phêrô Phạm Long Điều (2/4) (Ấn danh)
+ 3Lh Giuse, 2 Anna, Maria, 2 Phêrô, Lh trong luyện tội; xin ơn bình an cho GD, tạ ơn GD Thánh Gia, xin ơn tín thác, ơn phó dâng cho con thêm niềm tin vào Chúa (2/10) (GD Riêm Vũ)
+ Lh ông xui gia (2/12) (ÔB Long Phạm)
+ Xin ơn bình an cho GD con, tạ ơn Chúa và Đức Mẹ, xin cho công ăn việc làm (2/5) (Vinh Thế Trương)
+ 2 Lh Phaolô, 2 Catarina, 2 Anna, 2 Phêrô, Giuse, Giacôbê, Antôn, 2 Maria, Gioan Baotixita, anh em, tiên nhân nội ngoại, mồ côi; xin ơn bình an cho GD các con cháu khoẻ mạnh học giỏi, cho chú Khoát khoẻ mạnh (2/2) (Phạm Kim-Hoa)
+ Lh Gioan Baotixita và Anna Maria (2/2) (ÔB Long Phạm)
+ Lh Antôn (2/100) (Vợ và các con)
+ Lh Giuse Đình Quốc Toàn Daniel (2/2) (AC Hiền Hương)
+ Lh Maria Phêrô (2/2) (AC Hiền Hương)
+ Lh Isave Nguyễn Thị Tuyết Minh, Lh Catarina Nguyễn Thị Nga (2/2) (AC Biên & Kim Anh)
+ Lh Phêrô Nguyễn Văn Thà, Madalena Đình Thị Tình, ông bà cha mẹ, thân nhân nội ngoại, các đẳng linh hồn; tạ ơn Chúa Đức Mẹ, xin ơn bình an trong GD (1/20) (Catherine Nguyễn)
+ Các đẳng linh hồn (1/10) (Toán & Khuyên)
+ Lh Theresa Nguyen Thị Trung (1/2) (Đạt & Hsiam)
+ Lh ở chốn luyện hình (1/10) (Ấn danh)
+ Lh Maria Nguyen Thi Suốt, Vincente Hoàng Hưng (1/2) (Nguyễn Trí & GD)
+ Lh Micae Nguyễn Phú Vinh Tân lễ giỗ 1 năm; xin ơn bình an cho GD (Han Nguyen)
+ Lh Phero Vu Công Khanh lễ giỗ, Peter Vu vừa mới qua đời tạ CA, Maria Madelena Nguyen Thị Lan vừa mới qua đời tạ VN (Ha Vu)
+ Lễ tạ ơn, tạ ơn Chúa Đức Mẹ Thánh Giuse (Ấn danh)
+ Thanksgiving to God, may God protect the U.S.A. & His church, humble the enemies of His church (Anonymous)
+ Lh Gioan Baotixita, các Lh trong GD và dòng họ (Huệ Nguyễn)
+ Lh Giuse, ĐaMinh, Maria; xin ơn bình an cho GD và công việc làm ăn, việc học hành được thuận lợi, và mọi sự được như ý (Ấn danh)

+ Lh tiên nhân nội ngoại, 2 Maria, Vicentê, Giuse, các linh hồn; xin ơn bình an cho GD, tạ ơn Chúa và Mẹ, xin cho con cái thi kết quả tốt (GD Đoàn Đố)

+ Lh Cixêlia lễ giỗ, các Lh nơi luyện ngục, Catarina, Anrê; bình an cho toàn thể giới, tạ ơn Ba Đấng, xin ơn hoán cải chồng và con (Ấn danh)

+ Lh Maria Phạm Thị Hoa (Mai Nguyễn)

+ Lh Anna Duong T Gấm, Anna Phạm T Oanh Sara (AC Duong Danh Thông)

+ Các linh hồn (Đạt & Thuý)

+ Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều (GD AC Thành Thắng)

+ Lh ĐaMinh (Ấn danh)

+ Các Lh thai nhi (Kiều Lưu)

+ Lh Phêrô Nguyễn Minh Hiếu (Đan Nguyễn)

+ Lh Tômasô Nguyễn Đức Chúc (Ông Nguyễn Đức Trinh)

+ Lh tiên nhân nội ngoại, các ân nhân, bạn hữu; Tạ ơn (ÔB Vũ Minh Thế)

+ Lh Vincente lễ giỗ 25 năm (Lâm Mỹ Hạnh)

+ Lh Phaolo Vũ Thái Tạo (Hoàng Kim Lan)

+ Lh Anna Maria (Ấn danh)

+ Lh Denis Nguyễn Mạnh Hùng (Vu Nam & Charlene Chavez)

+ Lh Maria Trần Thị Đào lễ giỗ (Con xin)

+ Lễ tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse, xin cho các con các cháu sống đạo đức, xin bình an cho GD (Tú)

+ Tạ ơn Ba Đấng; Lh ông bà tổ tiên họ hàng quyến thuộc nội ngoại, các Lh, Maria Phạm Thị Hoa, maria Nguyễn Thị Thịnh, Giuse Phạm Văn Nam, Maria Trần Thị Cúc lễ giỗ (Nguyễn Chung)

+ Lh Maria Ngô Thị Hồng Thắm qua đời tại VN (Hồng Bạch)

+ CácLh, Lh Gioan Maria ĐaMinh; xin khẩn chỉ như ý (Hồng Bạch)

+ Xin ơn bình an cho GD và cho toàn thể giới; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin chỉ như ý (Đình Tiến & Thuý Hương)

+ Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; bình an cho GD (GD)

+ Lh Maria lễ giỗ, cầu cho ông bà cha mẹ anh em nội ngoại 2 bên; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, cầu bình an cho GD (Ấn danh)

+ Lh Giuse Loan và các Lh mồ côi (Mai Le)

+ Phaolo Trần Hữu Săng lễ giỗ, Maria, Giuse, Toma, Matthêu, Maria Gogretti, ân nhân, thân nhân và các linh hồn khắp nơi; xin ơn bình an cho GD con, tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi và Mẹ Maria, xin ơn chữa lành (Thị Tran)

Thứ Hai 14/9/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (37/100) (Vợ và các con)

+ Lh Maria, Catarina (28/30) (AC Toán)

+ Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (14/30) (Đại GD Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)

Thứ Ba 15/9/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (38/125) (Vợ và các con)

+ Lh Maria, Catarina (29/30) (AC Toán)

+ Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (15/30) (Đại GD Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)

+ Xin ơn bình an cho mọi người trong GD (Duy Nguyễn)

Thứ Tư 16/9/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (39/125) (Vợ và các con)

+ Lh Maria, Catarina (30/30) (AC Toán)

+ Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (16/30) (Đại GD Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)

+ Lh Giuse Phạm Anh Minh (GD Ông Cố Lương xin)

Thứ Năm 17/9/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (40/125) (Vợ và các con)

+ Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (17/30) (Đại GD Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)

Thứ Sáu 18/9/2026 @ 6:30 PM

+ Lh ĐaMinh Hoàng Hữu Tước, Maria Nguyễn Thị Tồn, Maria Hoàng Thị Thắm, các linh hồn (T6 3/30) (Hoàng Hữu Lộc)

+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (41/125) (Vợ và các con)

+ Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (18/30) (Đại GD Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)

THẬP GIÁ LÀ GÌ?

Thập giá (tức là cuộc khổ nạn của Chúa Giêsu) là khúc xương khó nuốt nhất đối với các môn đệ. Ba lần Chúa báo trước cuộc tử nạn. Cả ba lần họ đều không hiểu và không chấp nhận. Các môn đệ nghe nói đến thập giá thì nổi da gà. Thập giá gợi lên một cây khổ giá trần trụi. Thập giá gợi lên hình ảnh một con người quằn quại, tuyệt vọng trong đau đớn, nhục nhã nổi ê chề, lơ lửng giữa trời và đất, hấp hối giữa sống và chết, bị nhiech mắng trước những cái nhìn thù ghét và khinh khi, bị chê bai trước những con mắt tò mò và dừng dưng. Phêrô đã từng run rẩy can ngăn Chúa Giêsu đừng đi vào con đường thập giá. Các tông đồ rùng mình sợ hãi khi Chúa Giêsu nói đến thập giá. Nếu thập giá là biểu tượng của đau khổ thì Đấng chịu đóng đinh đã chiến thắng đau khổ. Chúa Kitô đã tạo ra sự khác biệt hoàn toàn giữa thập giá và kẻ bị đóng đinh. Khi nhận lấy thập giá, Chúa Kitô đã dùng tình yêu biến đau khổ thành niềm vui. Tình yêu làm cho thập giá trở thành Thánh Giá.

Những lời dạy của Chúa Giêsu sau ba lần loan báo cuộc khổ nạn giải thích ý nghĩa của tình yêu Thánh Giá.

– Lần thứ nhất, Chúa phán: *"Ai muốn cứu mạng sống mình thì sẽ mất, còn ai liều mất mạng sống mình vì Ta và vì Tin Mừng, thì sẽ cứu được mạng sống ấy"* (Mc 8,35).

– Lần thứ hai, Chúa dạy: *"Ai muốn làm người đứng đầu thì phải làm người rốt hết và làm người phục vụ mọi người"* (Mc 9,34).

– Lần thứ ba, Chúa dạy: *"Con Người đến không phải để cho người ta phục vụ nhưng là để phục vụ và hiến mạng sống làm giá chuộc muôn người"* (Mc 10,45).

Thánh Giá biểu tượng cho cuộc chiến đấu của Chúa Giêsu và cũng là biểu tượng cho tình yêu mạnh hơn sự chết và cho sự Thiện sẽ giành chiến thắng cuối cùng trên sự Ác.

Thánh Giá là cánh cổng dẫn vào sự sống, thất bại chuyển thành chiến thắng, sự sống bị tước đoạt trở thành sự sống viên mãn, ai đánh mất mạng sống mình sẽ tìm gặp lại sự sống, ai can đảm chết cho Chúa Kitô sẽ được sống muôn đời.

GIỜ SUY TÔN THÁNH GIÁ

Nếu một ngày chúng ta không còn Thánh Giá, điều gì sẽ còn lại cho cuộc đời mình?

Khi đau khổ, ai sẽ ở bên?

Khi lạc xa Chúa, ai sẽ chờ ta trở về?

Khi muốn buông xuôi, ai sẽ cho ta sức mạnh để bước tiếp?

Giữa những bộn bề của cuộc sống, xin mời cộng đoàn dành một giờ đến trước Thánh Giá Chúa Giêsu, trong thinh lặng và cầu nguyện, để nhìn lên Đấng đã yêu chúng ta đến tận cùng.

Hãy đến và ngồi xuống trước Thánh Giá.

Thánh Giá vẫn còn đây.

Tình yêu Chúa vẫn còn đây.

Và Chúa vẫn đang chờ chúng ta.

NẾU KHÔNG CÒN THÁNH GIÁ

Chúa Nhật ngày 13 tháng 9

Lúc 5 giờ chiều tại Thánh Đường

Kính mời toàn thể cộng đoàn cùng tham dự để chuẩn bị tâm hồn cho Lễ Suy Tôn Thánh Giá vào Thứ Hai, ngày 14 tháng 9.

TẾT TRUNG THU

September 26th 2026
6:30pm-9:30pm



Holy Vietnamese
Martyrs Catholic
Church
1107 E. Yager Lane
Austin, Texas 78753

Join us for game booths,
performances, prizes, food & drinks!



20 Da 26 Tiệc Mùa Thu



Dương Triệu Vũ



Hồng Ngọc

7 : 00 PM - 11: 30 PM
Thứ Bảy Ngày 17 Tháng 10
1107 E. Yager Lane Austin, TX 78753

Giá vé đồng hạng \$100
cho quỹ xây dựng bãi đậu xe

Mua vé xin liên lạc

Chi Thanh (512) 568-2664
Văn phòng giáo xứ (512) 834-8483
Nick Hồ (512) 589-4347

Bảo Trợ:
Kevin & Sara
Nick Ho

Loc Dang Law Group
Adam Tran Rehab & Chiropractic
Quý vị Ân Nhân Ẩn Danh



Nathan Nguyễn

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Austin TX
Xin chân thành cảm ơn Quý Vị đã hỗ trợ giáo xứ!



Called By Name ==
SUNDAY
DOMINGO
== Del Llamado

**Do you know someone who may be called
to the priesthood or religious life?**

**¿Conoces a alguien quien podría ser
llamado al sacerdocio o a la vida religiosa?**



www.austinvocations.com



THÔNG BÁO BÁN HÀNG - TẾT TRUNG THU

BAT sẽ bán Hàng Togo.

Thời gian: Thứ Bảy ngày 26 tháng 9 - 11:00am - 7:00pm.

Xin quý vị ủng hộ những món ăn như sau:

Heo Rừng Xào Lăn \$15	Chả Lụa \$8
Phở Tái Chín \$12	Chả Chiên \$8
Cơm Gà Bơ Tỏi \$10	Chả Ốc \$3
Bánh Tráng Trộn \$ 10	Giò Sống \$6
Bún Bò Lá Lốt \$10	Nem cuốn Nha Trang \$6
Gỏi Đu Đủ \$10	Xôi Khúc \$4/2 cái
Bánh Bèo \$10	Bánh Bao \$4
Thạch Dừa \$8	Bánh Patê Sô \$ 3
Bánh Ướt Chả Chiên \$8	Bánh Giò \$2
Bún thịt nướng \$8	Chả giò \$1
Bánh Mì Đặc Biệt \$7	

Vì số lượng có giới hạn, xin quý vị đặt hàng sớm để được món mà quý vị mong muốn. Quý vị đặt hàng trên mạng <http://bat-hvmcc.com>. Hạn chót đặt hàng là 25/9/2026 Đặc biệt vì Trung Thu từ 6:00pm đến 9:00pm sẽ có rất nhiều món ăn để quý vị vừa thưởng thức tại chỗ hoặc mua mang về. **100% cho các em Thiếu Nhi.** Mọi thắc mắc xin gọi : Anh Trung: 512- 689-9845. Chị Song Anh (512) 796-3580. Xin chân thành cảm ơn Quý Vị.

CHÂN THÀNH TRI ÂN

Gia đình Ông Gioan Baotixita Lê Tuấn Khải xin chân thành cảm tạ Cha Chánh Xứ, Đức Ông, các Phó Tế, Sơ Ane, Cộng Đoàn Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN đã gửi lời phân ưu, chia buồn, cầu nguyện, tham dự Thánh Lễ và tiễn đưa linh hồn Gioan Baotixita đến nơi an nghỉ cuối cùng. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị! Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ. Toàn thể gia đình xin chân thành cảm tạ!

CALLED BY NAME SUNDAY
SEPT. 13, 2026



CALLLED BY NAME SUNDAY
SEPT. 13, 2026

PARTICIPATE AT WWW.AUSTINVOICATIONS.COM/CALLED/

THÔNG BÁO MỜI THAM GIA BAN GÂY QUỸ XÂY DỰNG GIÁO XỨ

Nhằm đáp ứng nhu cầu sinh hoạt, giáo lý và mục vụ ngày càng gia tăng của cộng đoàn, Giáo xứ đang thành lập Ban Gây Quỹ Xây Dựng Giáo Xứ. Ban có nhiệm vụ vận động, tổ chức các chương trình gây quỹ và phối hợp những sinh hoạt hỗ trợ công trình xây dựng.

Giáo xứ trân trọng kính mời quý ông bà, anh chị em có lòng nhiệt thành, tinh thần phục vụ và khả năng đóng góp ý kiến, tổ chức hoặc vận động tài chính cùng tham gia. Quý vị mong muốn cộng tác, xin vui lòng ghi danh với Cha Xứ.

Sự cộng tác quý báu của quý vị sẽ góp phần xây dựng Giáo xứ ngày càng phát triển và phục vụ cộng đoàn hôm nay cũng như các thế hệ mai sau.

THÔNG BÁO CỦA NHÓM THÁNH LINH

Nhóm Thánh Linh xin mời mọi người trong giáo xứ đến tham dự buổi cầu nguyện, cầu Thánh Thể, lần chuỗi và ca ngợi Lòng Thương Xót Chúa vào lúc **3 giờ chiều Chúa Nhật, ngày 13 tháng 9** tại Nhà Nguyện.

LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp + Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

CÔNG TY ĐỊA ỐC

CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỐN:

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín

Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

NGÀY HỌP MẶT



Giáo xứ có tổ chức một ngày họp mặt miễn phí cho những vị trên 60 tuổi, thành viên của Giáo xứ, từ 10:00AM đến 2:00PM, **Thứ Năm ngày 24 tháng 9** để có dịp hàn huyên, tâm sự, chia sẻ vui buồn, chơi cờ tướng, lô tô, domino, ... với nhau. Giáo xứ sẽ cung cấp bữa ăn trưa, snack, trái cây, nước uống cho buổi họp mặt này. Đặc biệt trong tháng này sẽ có Y tá của thành phố Austin đến chích ngừa cúm.

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Nguyệt Liễm	\$3,105.00
Tiền Quyên Lần 1	\$8,037.00

RAO VẬT

* **CHO THUÊ PHÒNG (30/8-30/9):** Nhà rộng, gần Nhà Thờ, phòng trống cho thuê. Xin liên lạc ông Huy 512-484-8373.

* **CẦN BÁN XE (30/8-30/9):** Xe Camry.SE. 2024 . Màu trắng . One Owner. 512 207 0092.

UNCLE PHAN'S

FRESH TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd C311 -
Austin, TX 78753

Các loại Đậu hũ, Sữa đậu nành, nước mía, bánh tiêu, Giò lụa, giò sống, Chả cá, chả chiên, chả bông, Nem chua/bì, Dưa cải chua, Bánh cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc Huế, Bánh Hời, Canh Bún giò heo, Canh bún, Bún riêu, Bún Thanh, Bún Mộc, xôi chè, món ăn Việt Nam khác. Nhận đặt tiệc chay, mặn.

T98 REHAB CHIROPRACTIC



ADAM ANH TRAN, CNIM, D.C.
Doctor of Chiropractic
201 N. Heatherwilde Ste 104
Pflugerville TX 78660

Chuyên trị các chứng đau nhức, đau cổ, đau vai, đau lưng do tai nạn xe cộ, tai nạn nơi làm việc, hoặc bị té ngã gây ra. Để tham khảo xin liên lạc:

Cô Mary Phạm: (512) 947-9983

Cô Hồng Nguyễn: (512) 626-9969

Nói tiếng Việt và tiếng Anh.

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất

-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),

Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 familyinsurance14@gmail.com

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)



KELLER WILLIAMS
REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở.

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

VINH TRUONG, Realtor® Web: vinhtruong.kw.com



HUNG KY ASIAN KITCHEN

VIETNAMESE & CHINESE CUISINES



Please scan the QR code for Menu & more.

BREAKFAST LUNCH DINNER CATERING

DINE IN-TAKE OUT- DELIVERY

ORDER \$100 OR MORE
GET FREE DELIVERY WITHIN 5 MILES



OPEN

MON - SUN
10 : 00 AM - 12 : 00 AM



512-310-1160

Order now
on your
favorite app!

Uber
Eats
DOORDASH
GRUBHUB

2000 S IH-35 Frontage Rd, Suite G4 Round Rock TX 78681

CATHOLIC FUNERAL SERVICES

DỊCH VỤ MAI TÁNG THEO NGHI THỨC CÔNG GIÁO

In times of loss, we serve families with trust, faith, compassion & dignity.

Trong khi gia đình đang tang gia bối rối, chúng tôi sẽ phục vụ quý vị tận tâm, nhiệt tình, và phù hợp với niềm tin tôn giáo.

Burial and cremation services

Những nghi thức mai táng và chôn cất theo Công Giáo

Tùy chọn hỏa táng hay chôn cất

Giúp lên kế hoạch mai táng và các giấy tờ liên quan

Chăm sóc tận tâm, minh bạch, và đáng tin cậy

Trusted care for Catholic families

Dịch vụ mai táng và hỏa táng

Dịch vụ uy tín cho các gia đình Công Giáo

Direct Cremation from \$995

Hỏa táng trực tiếp từ \$995



Visit Our Website

www.helpinghandsfuneralcremation.com



Helping Hands
Funeral & Cremation Services

512.503.0830

201 Victor St. | Austin, TX 78753

 ANKIEN TRAVEL LLC DU LỊCH VÀ HÀNH HƯƠNG			
PHONE: HIEP CAO, (682) 812-3494 EMAIL: DOMINICHIEP@GMAIL.COM			
Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	24/02/2026 - 18/03/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750
Du Lịch Japan - Korea	19/03/2026 - 28/03/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn và khách sạn 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - Asia.	\$2,795
Hành Hương Châu Âu 4 Nước: Ý, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Pháp	Tháng 05, 06, và 09/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,850
Hành Hương Châu Âu 6 Nước: Pháp, Balan, Séc, Áo, Hungary, Mễ Du	Tháng 08 và 10/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,950
Du Lịch 4 Nước: Anh, Scotland, Wales, Ireland	29/05/2026 - 08/06/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, và hotel 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$3,570
Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	04/11/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750

AIRCO MECHANICAL
1000 South IH35 Round rock, Texas 78681
TÚ HUỖNH - (512) 848-7242
Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.
Việc làm ổn định. Benefit tốt.

THỨC SAXO
(479) 879-8888
Chuyên sửa chữa và lắp đặt: Máy lạnh, máy làm nước đá, kho lạnh, kho đông, Dairy case.

TÚ VŨ REALTOR
exp REALTY
• CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
• GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
• SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME
(408) 623 - 4890
(512) 553 - 8299
tu.vu@exprealty.com
Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo

PHƯƠNG TRẦN - MEDICARE
TƯ VẤN BẢO HIỂM SỨC KHỎE CHO NGƯỜI TỪ 65 TUỔI
(Hoặc đủ điều kiện theo quy định)
★ DỊCH VỤ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ - 100%
✓ TƯ VẤN RÕ RÀNG VỀ QUYỀN LỢI MEDICARE
✓ GIÚP CHỌN CHƯƠNG TRÌNH PHÙ HỢP TỪNG CỘ/CHỦ
✓ HỖ TRỢ TẬN TÂM - NÓI TIẾNG VIỆT DỄ HIỂU
ĐT: 512-586-4845
10801 NORTH LAMAR BLVD, STE C330 AUSTIN, TX 78753 (TRONG KHU CHỢ MỸ THÀNH - AUSTIN CARGO)

AJ TAX & INSURANCE
HELEN HIẾU LÊ
11115 N. Lamar, Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803;
Cell: (512) 826-3834

HUY YẾN
(512) 844-8656
(512) 514-5225
Bánh Cuốn, Bánh Ướt, Cơm Cháy Chà Bông, Hành Phi.
Giao tại Nhà Thờ mỗi sáng Chúa Nhật.

Tiệm Vàng * Hộ * Cẩm Thạch KIM HOÀN
10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753
Tel. (512) 450-0949
Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm
"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

Atx injury & rehab - CHIROPRACTIC
Bác Sĩ Cathy Phạm D.C.
Office: 512-299-1908 - Fax 512-692-2546
North: 1212 W. Parmer Lane, #1 - Austin, Texas 78727
South: 2028 E. Ben White Blvd, #100 - Austin, TX 78741
Chuyên trị: * Các chứng đau nhức: đầu cổ, vai. * Chấn thương do tai nạn xe cộ, làm việc, thể thao, trượt té.
(Nói tiếng Việt và tiếng Anh)

TAMMY LE - INSURANCE
Cell: **(512) 596-6688**
Office: **(512) 382-6803**
OBAMACARE & Medicare (Sức Khỏe)
Dental & Vision
Home, Car, & Commercial Insurance

ARTEX ROOFING
Harris HUÂN TRAN
Roofing Specialist
9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717
Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382
Chuyên làm mái nhà - Bảo đảm tốt
Giá phải chăng

\$2,000 CAM KẾT GIÁ TỐT NHẤT
Nếu chúng tôi không thể đánh bại các ưu đãi khác, chúng tôi sẽ trả cho bạn \$2,000
(Áp dụng tại tất cả các tiểu bang, ngoại trừ Washington)
Điều khoản và điều kiện tại: www.loanfactory.com/cam-ket-gia-tot-nhat
LOAN FACTORY
NMLS #320841
TRI NGO | Loan Officer
tri.ngo@loanfactory.com
NMLS: #1383266
(832) 403-8358
(512) 368-4567
<https://www.loanfactory.com/tri.ngo>

DESSAU FAMILY DENTISTRY
NHA KHOA GIA ĐÌNH
Bác Sĩ: **NGUYEN MINH Toàn dds**
1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754
Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niềng Răng theo phương pháp INVISALIGN
Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP
Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: **(512) 251-3331**

TMJ HAIR & NAILS
1033 E. Howard Lane # B Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop, Round Rock, TX 78665
Tel. (512) 252-7474
Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thủy kính mời

TM CUSTOM PRINTING
Conceptual & Creative Solution
Chuyên in các ấn phẩm: Business cards, signs, banners, booklets, postcards, posters, ...
Quý khách có nhu cầu, xin vào web: tmcprinting.com
Phone: (919) 322 - 2852
Text: (919) 607 - 6332
Xin mời vào website để biết thêm chi tiết

Lan Vu Financial Consultant
RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938
- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghỉ hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp
512.203.5792

THẦY MINH DẠY LÁI XE
(512) 207-0092
Chuyên nghiệp, bao đậu bằng lái, bằng viết.
Ghi danh bằng tóc, facial, nail.
Đưa đón bất cứ nơi đâu.
Đặt lịch Texas DPS: DL, ID renew trong ngày.



Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com
or call **1.800.657.9500**

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.



Hãy để chúng tôi giúp quý vị chuẩn bị trước mọi thứ mà không ai có thể tránh khỏi.

HỖI TÔI VỀ LƯU ĐÃI ĐẶC BIỆT NGHĨA TRANG:

- Giảm giá 15% cho một số khu vườn được chọn tại Capital Parks
- Giảm giá 15% cho Gói dịch vụ tang lễ được sắp xếp trước

Tyler Le Nguyen
Family Service Advisor
Cell: **737.600.3738** Office: 512.251.4118
Cook-Walden/Capital Parks - Pflugerville
www.CookWaldenCapitalParks.com



Every Detail Remembered

Dignity



- Chuyên MUA - BÁN - THUÊ - ĐẦU TƯ NHÀ ĐẤT khu vực Austin và thành phố lân cận.
 - Tư vấn tận tâm, đảm bảo pháp lý & uy tín
- 512-484-4593
346-226-6688
vivian.le@exprealty.com

Vivian Huyen Le
REALTOR



FULL TAX SERVICES BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753
Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

PHỞ PHI
Parmer & Metric
1700 W Parmer Lane
#610, Austin, TX
78717
Tel. (512) 596-2746

Thứ Hai - Thứ Bảy:
10:30am - 9:00PM

Chúa Nhật:
9:30am - 8:00pm

Kính mời

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành,
10901 N. Lmar # C-302)
Tel. (512) 835-7553 &
(512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

* Rất nhiều kiểu ghế Spa
pedicure đòi mới đầm bốp
rất hiện đại

* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail,
Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người
lớn tuổi, bệnh tật tại
nhà

Xin liên lạc **LOAN ĐẶNG**

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658
TACLABA011733C

TRIP'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

Quý Tín Thắc (Living Trust)
Di chúc (Will)
LLC (Bảo vệ tài sản)

Thương Mại & Bất Động Sản

Di trú - EB-5 Investment & Student Visa
Green card & Quốc tịch Mỹ

Estate Planning/Asset Protection
Business & Real Estate & Immigration Laws



Tiếng Việt: (512) 566-8999

Tiếng Anh: (832) 579-0058

EMAIL: CONTACT@STENBERG.LAW
WEBSITE: STENBERG.LAW



Luật Sư Carl Stenberg



STENBERG LAW

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: **Vietstar01@Yahoo.com** - Phone: **(512) 653-0855**

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Auto | Home | Life | Business
Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Đại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị
Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe
Đại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899 (Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com

www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio

Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood



Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



JULIE NGUYEN INSURANCE OFFICE

1006 E. Yager Lane # 202B

Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi
cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe
mọi lứa tuổi.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental



DUY ANH
CHUYỂN TIỀN
— TRAVEL & IMMIGRATION SERVICES —

10901 N Lamar Blvd Ste A107, Austin, TX 78753
(Trong khu chợ Mỹ Thành)

DỊCH VỤ BAO GỒM:

- Chuyển tiền về Việt Nam
- Vé máy bay quốc tế
- Hộ chiếu Việt Nam (cấp mới / đổi / mất còn copy)
- Miễn thị thực (visa 5 năm)
- Công hàm độc thân
- Hợp pháp hóa giấy tờ, ủy quyền, đất đai, từ chối nhận di sản
- Hồ sơ bảo lãnh vợ chồng
- Chuyển diện du học / du lịch kết hôn
- Chuyển thẻ xanh 2 năm → 10 năm
- Thị quốc tịch Mỹ (có tiếng Việt)
- Thông dịch phỏng vấn với USCIS
- Passport Mỹ (lấn dấu & gia hạn)
- Ly dị không tranh chấp

Uy tín - Tận tâm - Nhanh chóng
ĐỒNG HÀNH CÙNG BẠN TRÊN MỌI HÀNH TRÌNH!

KIM: 737-932-9679
TÂN: 737-999-3979



AmeriBlueHomes
Real Estate | Mortgage | Property Management
Commercial & Residential
Sponsoring New Real Estate Agents & Loan Officers



Linh Thuy Nguyen
Broker, Realtor, ALHS, GRI
MBA Business (Texas A&M)

512-535-8783

AmeriBlueHomes.com

• Cần tiền mặt gấp và có vốn chủ sở hữu từ ngôi nhà của bạn?

• Cần vay tiền để mua nhà hoặc mở doanh nghiệp?

• Cần lãi suất thấp, phí vay thấp, và tài trợ nhanh chóng?

Conventional | FHA | USDA | VA
SBA & Construction Loans

512-574-7811

ameribluhomesmortgage.com

TREC # 9013739, 704479 NMLS # 2161941, 1874247



TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

NOVA
AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

VINH TRUONG

(512) 289-8774

CHUYÊN LÁT GẠCH VÀ GỖ.

SỬA NHÀ TẮM MỚI.

SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ.

LÀM HÀNG RÀO + ĐỔ XI MĂNG.

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

NẾU KHÔNG CÒN THÁNH GIÁ CHẦU THÁNH THỂ & SUY NIỆM



CHÚA NHẬT - 13/09/2026 - 5:00 PM TẠI THÁNH ĐƯỜNG
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM - AUSTIN, TX